



Латинский язык как международный язык науки

**Выполнила:
Герасимова Виолетта
Научный руководитель
Чернова Л.В.**





Цель- определить, почему латынь является международным языком науки

Задачи:

- 1) Рассмотреть историю распространения латинского языка
- 2) Использование латыни известными учеными
- 3) Выяснить необходимость использования данного языка наукой

Значение латыни для современной науки

Латинские термины используются в юриспруденции, медицине, фармакологии, биологии.

Так сложилось исторически, ведь эти науки начали развиваться в период расцвета использования латыни как универсального языка международного общения. И это позволило сохранить единую общепринятую международную классификацию в данных областях знаний.



Латинский язык как международный язык науки

1. Государственная языковая политика в Римской империи
2. Необходимость знания латыни для постижения культурного наследия Европы
3. В России латинский язык стал необходим для получения религиозного образования православными священниками

4. Процесс вхождения России в европейское культурное пространство и место латыни в нем.

5. Острая дискуссия о месте латинского языка в современном образовании (XIX в.)

6. Тенденции латинского языка в современном функционировании



Латинский язык в работах известных ученых

Я узнала, что в трудах таких ученых, как Эразм Роттердамский, Исаак Ньютон и М. В. Ломоносов, был использован латинский язык.

Эразм Роттердамский(1467-1536) – голландский ученый, гуманист, филолог, богослов, писатель.

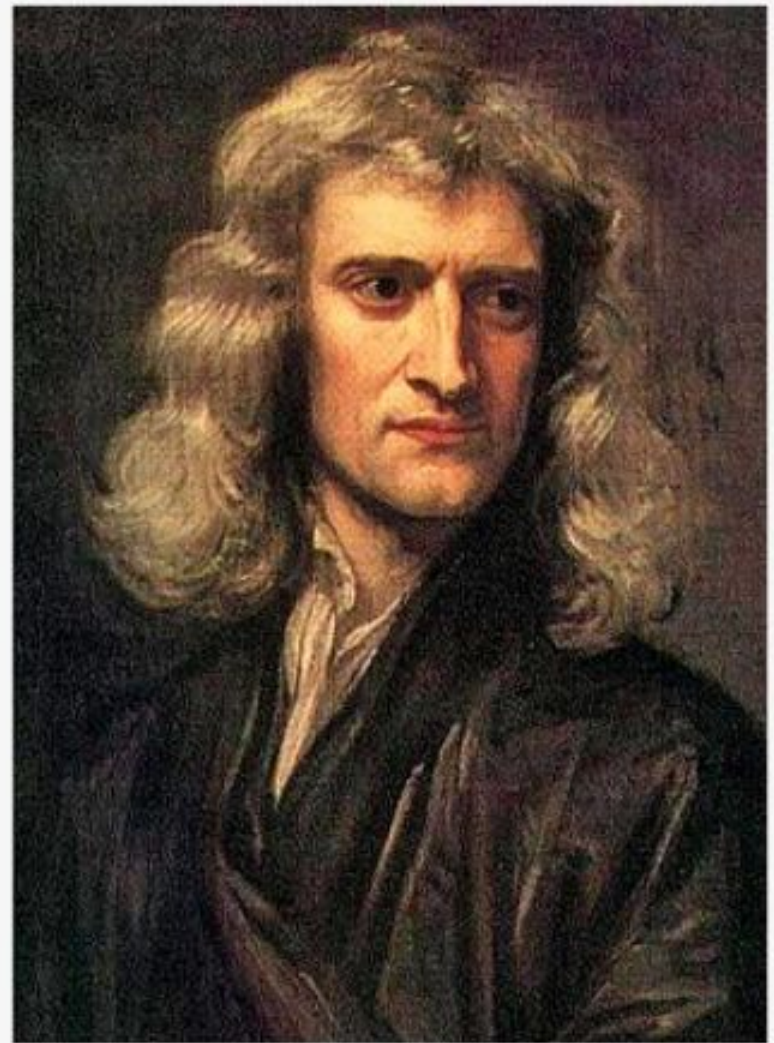
Большое место в творчестве Эразма Роттердамского занимали переводы с греческого на латынь античных и раннехристианских авторов – Еврипида, Лукиана, Оригена, Иоанна Златоуста



Он опубликовал вместе с собственными комментариями творения Иеронима, автора латинского перевода Библии («Вульгаты»). Особо важное значение имело предпринятое им издание греческого текста «Нового Завета», а затем его новый перевод на латинский язык

Эразм стремился к свободному владению латинским языком, формируя свой — латинский стиль. Латынь не была его родным языком, но именно она была тем единственным языком, которым Эразм владел в совершенстве. Языком, объединявшим Европу, была латынь. Эразм слыл лучшим латинистом своего времени

Исаак Ньютон (1642-1727) – великий английский ученый, математик, физик, алхимик и историк, труды которого до сих пор актуальны, и именно с них зачастую люди начинают интересоваться наукой.



Труд Ньютона «Математические начала натуральной философии» положил начало не только рациональной механике, но и всему математическому естествознанию

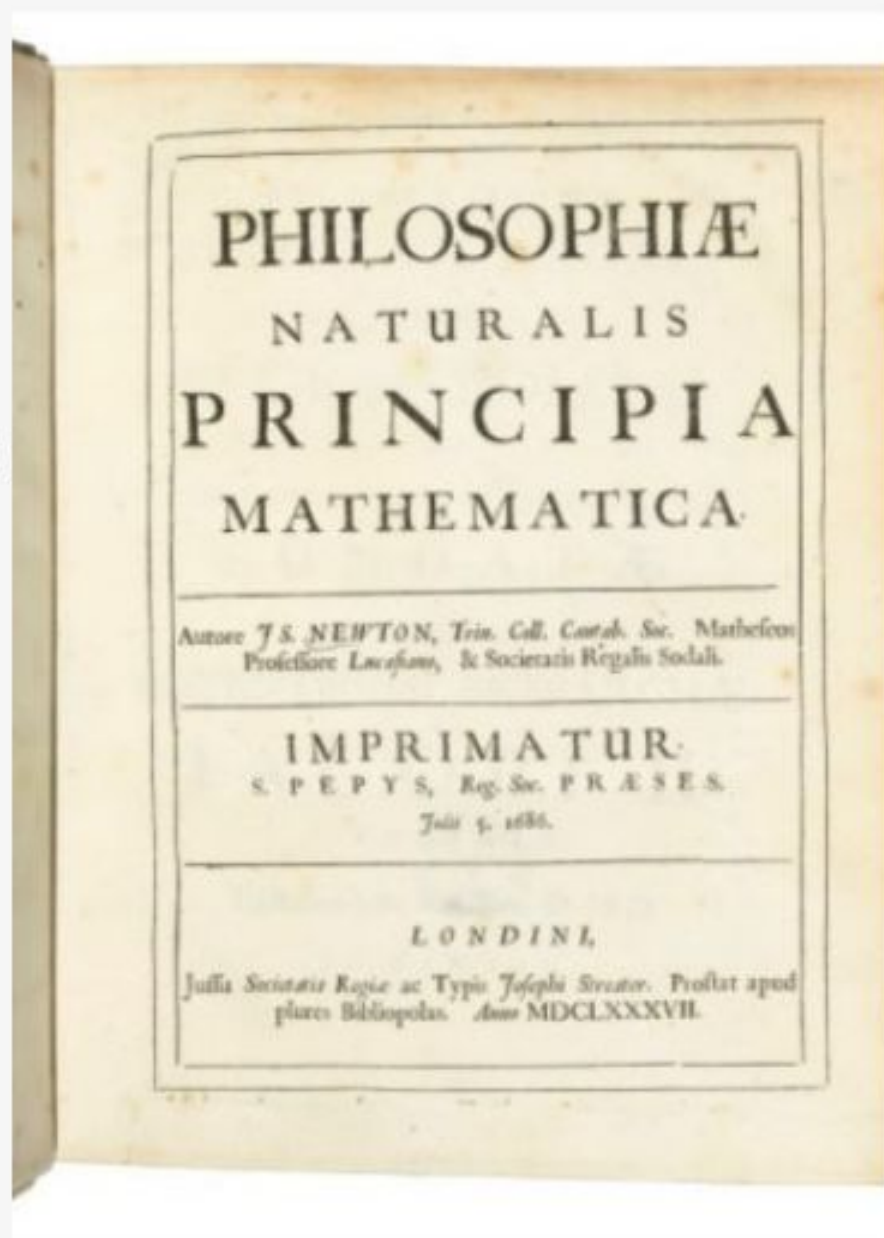
Три закона Ньютона, лежащие в основе классической механики были написаны на латыни:

Lex I: Corpus omne perseverare in statu suo quiescendi vel movendi uniformiter in directum, nisi quatenus a viribus impressis cogitur statum illum mutare. (Всякое тело продолжает удерживаться в своём состоянии покоя или равномерного и прямолинейного движения, пока и поскольку оно не понуждается приложенными силами изменять это состояние.)

Lex II: Mutationem motus proportionalem esse vi motrici impressae, et fieri secundum lineam rectam qua vis illa imprimitur. (Изменение количества движения пропорционально приложенной движущей силе...)

Lex III: Actioni contrariam semper et æqualem esse reactionem: sive corporum duorum actiones in se mutuo semper esse æquales et in partes contrarias dirigi. (Действию всегда есть равное и противоположное противодействие...)

Многие труды Ньютона были написаны именно на латинском языке, например «Математические начала натуральной философии».



**Михаил Васильевич
Ломоносов(1711-1765) – один
из величайших русских
ученых.**

Пользуясь латинским языком в своих работах, Ломоносов многие из них переводит на русский язык и этими переводами, создает основание русской естественнонаучной терминологии.



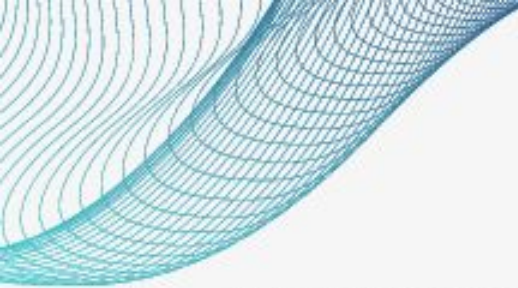
К латинскому он прибегает и в научной переписке, обращенной к иностранным ученым, и в благодарственном послании к шведской Академии наук. Для Ломоносова латинский язык был в полном смысле слова живым языком – двигателем творческой мысли, заключающим в себе неисчерпаемый источник развития новых и новых выразительных возможностей.

Латинский язык в науках

1) медицина


Латынь в медицине традиционно используется в анатомической, клинической и фармацевтической терминологии. Знание латинского языка позволяет понимать друг друга. Это является объединяющим фактором для всего мира.

Еще недавно большинство медицинских сочинений писалось на по-латыни. На латыни писал русский хирург Н.И.Пирогов, а И.П.Павлов написал выразительное послание к молодежи "Ad juventutem epistola"



Основы медицинской терминологии заложил Гиппократ. Он не только создал знаменитый этический кодекс («Клятву Гиппократа»), но и стал создателем медицинских терминов, которые прошли сквозь тысячелетия без изменений: *gaster* (желудок), *derma* (кожа), *bronchus* (бронх) и др.

Следы языка Гиппократа и сегодня прослеживаются в составе терминов, например, в окончаниях таких слов, как *diabetes* и *dyspnoe*. Латинское слово *supertension* превратилось в привычное *hypertension* (гипертония), и это лишь один из тысяч примеров.



2) в анатомии и фармакологии

Особую роль латинский язык играет в анатомии и фармакологии. Все органы и части человеческого тела имеют либо латинское название, либо латинизированное название. То же самое относится и к названиям лекарств. В этой области унификация особенно важна, т.к. без нее не возможно ориентироваться в большом количестве лекарств. Рецепты издавна выписываются на латинском языке по определенным правилам, так что рецепт, выписанный, например, в Америке, должны без труда понять в России

Caput - голова

Collum, cervix - шея

Truncus - туловище

Extremitas - конец

Membrum - конечность

Sagittalis - сагиттальный

Frontalis - фронтальный

Rp.: Tinct. Valerianae 25 ml

D.S. По 25 капель 3 раза в день.

Rp.: Extr. Frangulae fluidi 25 ml

D.S. По 25 капель на ночь.

Rp.: Adonisidi 15 ml

D.S. По 15 капель 3 раза в день

3) в зоологии и ботанике

Во многих областях науки, прежде всего в ботанике и зоологии, терминология основана на латинских или латинизированных греческих словах. Каждое животное или растение имеет соответствующее "стандартное" научное наименование, что позволяет ученым разных стран четко обозначать те или иные явления живой природы, которые имеют абсолютно непохожие названия на разных языках мира.

Учебная биологическая литература насыщена многими словами, заимствованными из древнегреческого и латинского языков.

Слова «атом», «флора», «фауна» и много других заимствованы из греческого, «ассимиляция», «эволюция», «мутация» и др. — из латинского языков.

Canis chanco-волк
Ursus arctos-медведь
Tigris regulis-тигр

Salix-ива
Viola-фиалка
Myosotis-незабудка
Allium-лук

4) Латинский язык в юриспруденции

Целью дисциплины «Латинский язык» является формирование культуры правового мышления и профессионального языка современного юриста на основе осмысления и заучивания наизусть латинской юридической терминологии и выражений, постоянно встречающихся в современной юридической литературе и документах

Casum sentit dominus. Случайный убыток терпит хозяин.

Casus delicti. Случай правонарушения.

Casus improvisus. Непредвиденный случай.

Causa justa. Законное обоснование, законная причина.

Causa privāta. Частное дело.

Causa publica. Общественное дело.

ВЫВОД:

В настоящее время значение латинского языка не столь велико, тем не менее, он играет важную роль в системе гуманитарного и естественно-научного образования.

Латинский язык, наряду с греческим, остается тем основным источником, который служит для создания непрерывно обновляющейся и с каждым годом прогрессивно возрастающей международной научной и технической терминологии. По этой причине латынь можно называть «международным языком науки».